

МОЛИТВА ДО ТРЬОХ КОРЕНІВ

І ЗАХИСНИКІВ ЗВ'ЯЗАНИХ ОБІТАМИ

(написав VIII Гарчен Трінтул Рінпоче у 15-річному віці)

ОМ А ХУМ

В не́бі-просторі перéді мною
З Ваджрадгáри пóчинаючі
Гу́ру шести Рóдів Передачі,
А під ними сóнми Їдамів,

І Звитяжців-Да́ків і Дакінь
Й море дгармапáл з обітами.
Як хмарі в небі́, риби з воді́,
Всі вони явили́сь в просторі́.

ОМ А ХУМ

Добрим Гуру Роду й корінним,
І Їдамам, Да́кам і Дакіням,
Тóрму насолод чуттів підношу!
Дійте, аби сіддгі дві розкрились!

Магакала й мамо Чандіка¹,
Екаджаті, Дордже Лег, Рагúла,
Гара Нагпо, суверен Замбала,
Ачі Чьодрон, п'ять сестер Церінгма,

Яб-юм Кшетрапали й пара Бамро,
Вішну, г'ялпо-царів видів п'ять,
Цеумар, Тхангла, Брагма, упасаки,
Всі, що є у безмірі світів,

Хто радіє Дгармі всеблагій,
А також місцеві божества,
Верма й решта славних всіх гостей,
Торму і серк'єм вам офірую,

А також нектар, вино і чай,
Все, що є чудове і смачне,
Білих три і три солодощі,
Річ самаї, виправи і звёршень,

Явні та уявні в простір лінуть
Мантрами і мудрами й самадгі,
Силою очищення обітів,
Сповіддю та щирим каяттям.

¹ мамо Чандіка – Магакалі.

Хай же в силу дій-умов таких
Цінні вчення Ма́йстрів-дрікунгпів –
Сéрцевини-суті Дагпо Каг'ю –
Квітнуть на усі десять сторін!

Хай же всі, хто вчення ті плекає,
Житимуть щасливо многі літа!
Хай практикуватиму я вірно,
Віддано, завзято, в повну силу!

Ха́й чотири шляхи ми пройдемо
Й візії чотири опануєм!
Хай удійсним справді і цілком
Дга́рмакаю, вéселко́ве тіло!

З тибетської мови переклав і ритмував на мелодію Лами Дазанг © Ярослав Литовченко, 2018.

Редагувала Лама Журавка Дазанг.

Хай життя чудового Гарчена Рінпоче тривають тисячі еонів!